

ZHD8360

# zelmer



ZHD8360

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
Suszarka do włosów

**EN** USER MANUAL  
Hair dryer

**DE** BENUTZERHANDBUCH  
Haartrockner

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
Fén

**SK** NÁVOD NA UOBSLUHU  
Fén

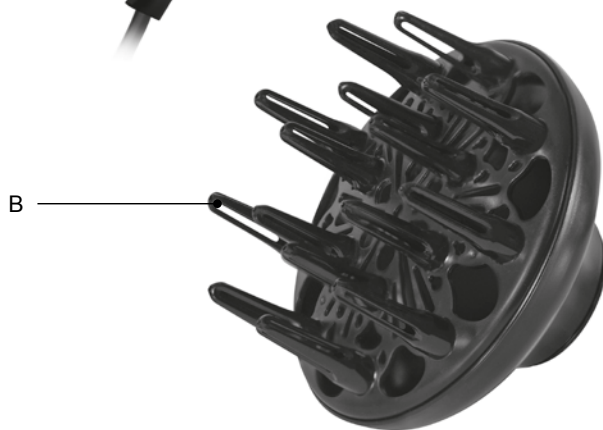
**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Hajszáritó

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
Uscător de păr

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Фен для сушки волос

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Сешоар

**UA** ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ  
Фен для сушіння волосся



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT ZAPEWNI CI SATYSFAKCJĘ I PRZYJEMNOŚĆ.

## OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika. Przechowuj instrukcję w bezpiecznym miejscu w razie konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

## OPIS

- A. Koncentrator
- B. Dyfuzor
- C. Filtr powietrza
- D. Przycisk zimnego powietrza
- E. Selektor temperatury
- F. Selektor prędkości
- G. Wieszak

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

Jeśli używasz suszarki w łazience, po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona.

Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda w łazience wyłącznika różnicowo-prądowego RCD o znamionowym prądzie nie większym niż 30 mA. Skonsultuj się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m..

## **OSTRZEŻENIE:**

Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów, lub innych zbiorników z wodą.



Ten symbol oznacza, że urządzenie nie powinno być używane w pobliżu wanien, pryszniców, zlewów, lub innych zbiorników z wodą.

## **WAŻNE OSTRZEŻENIA**

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nigdy w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Przed podłączeniem produktu sprawdź, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak napięcie podane na etykiecie produktu. W trakcie użytkowania przewód zasilający nie może być splątany ani owinięty wokół produktu. Nie ciągnij za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć go z gniazdka. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej konserwacji i czyszczenia. Nie używać produktu żeby ogrzewać zwierzęta. Natychmiast odłączyć produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktować się z oficjalnym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec ryzyku niebezpieczeństwa, nie należy otwierać urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe użycie lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem spowoduje unieważnienie gwarancji. Tylko oficjalne centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

**Eurogama Sp. z o.o.** zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Żeby włączyć urządzenie, wybierz selektor prędkości (F) i ustaw wybraną temperaturę za pomocą selektora temperatury (E).

Naciśnij przycisk zimnego powietrza (D) aby uformować styl swojej fryzury na dłużej i osiągnąć idealne wykończenie.

Generator jonów jest automatycznie aktywowany po włączeniu suszarki, pozostawiając idealne włosy bez efektu puszenia.

Filtr powietrza (C) można oczyścić naciskając palcem wskazującym i kciukiem, przekręcając w lewo i wyciągając w górę. W ten sposób przedłużamy żywotność naszej suszarki.

## AKCESORIA

Specjalny dyfuzor (B) do włosów kręconych, aby go zamocować lekko dociśnij.

Koncentrator (A) dla zapewnienia doskonałego prostowania. Można go zamocować ustawiając w linii zakładki końcówki z otworami znajdującymi się wewnątrz dyszy suszarki i przekręcając ją delikatnie w prawo. Końcówkę można zdjąć przekręcając ją delikatnie w lewo

Wybierz selektor prędkości (F) i ustaw go w pozycji 0 żeby wyłączyć suszarkę przed odłączeniem jej od zasilania.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu, tak aby wydłużyć jego żywotność. Przed schowaniem urządzenia poczekać aż wystygnie.

Przed czyszczeniem suszarki upewnij się, że jest odłączona od zasilania.

Urządzenie można czyścić tylko z użyciem wilgotnej ściereczki. Do czyszczenia nigdy nie używaj środków chemicznych.

## UTYLIZACJA PRODUKTU



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), która określa ramy prawne obowiązujące w Unii Europejskiej w zakresie usuwania i ponownego wykorzystania zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych.

Nie wyrzucać tego produktu do śmieci. Oddać w najbliższym punkcie skupu zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

## WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

## DESCRIPTION

- A- Concentrator
- B- Difusser
- C- Air filter
- D- Cold air button
- E- Temperature selector
- F- Speed selector
- G- Hanger

## SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after- sales service or by qualified persons to prevent any hazards.

When using The hair dryer in the bathroom, unplug after use since the proximity of water presents a risk even when the dryer is turned off.

For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## **WARNING:**

Do not use this device near to bathtubs, showers, sinks or other tanks that contain water.



This symbol means that the device should not be used near bathtubs, showers, sinks or other water containers.

## **IMPORTANT WARNINGS**

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label. The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use. Do not pull on the connection cord in order to unplug it. Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning. Do not use the product to warm up animals. Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

**B&B TRENDS S.L.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

To turn the product, select the speed selector (F) and select the desired temperature with the temperature selector (E).

Press the cold air button (D) in order to set your hair style and achieve a perfect finish.

The ion generator is automatically activated when turned on, leaving you with perfect and less frizzy hair.

The air filter (C) can be cleaned by pressing the index finger and thumb in anticlockwise direction and pulling outwards, thus prolonging the life of your hair dryer.

## ACCESSORIES

Special diffuser (B) for curly hair, applying slight pressure to attach the same. Concentrator (A) to ensure perfect straightening. Position it by lining up the concentrator tabs with the openings located in the inside of the dryer nozzle and turn it slightly in a clockwise direction. Remove it by turning it slightly in an anti-clockwise direction.

Select the speed selector (F) and leave it in the 0 position in order to turn off the device, prior to unplugging it from the mains.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Allow the device to cool down prior to storage.

Ensure that the device is unplugged prior to cleaning it.

This device may only be cleaned with a damp cloth, and chemical products must never be used for the same.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/ EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home. We hope that you will be satisfied with this product.



**VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT.**

## **WARNHINWEIS**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort für den zukünftigen Gebrauch auf.

## **BESCHREIBUNG**

- A. Konzentrierdüse
- B. Diffusor
- C. B. Luftfilter
- D. Kaltluft-Taste
- E. Temperatur-Wahlschalter
- F. Gebläseschalter
- G. Aufhängöse

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer verwenden, schalten Sie das Gerät aus, nachdem Sie Ihr Haar getrocknet haben, da das Vorhandensein von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.

Als zusätzliche Vorsichtsmaßnahme wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennstrom bis 30 mA in die Hausinstallation einzubauen, der die Steckdosen im Badezimmer versorgt. Wenden Sie sich diesbezüglich an eine Elektrofachkraft.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bis zu einer Höhe von 2000 m ü.d.M. bestimmt.

## **WARNUNG:**

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen verwendet werden darf.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und sollte unter keinen Umständen für kommerzielle oder industrielle Zwecke verwendet werden. Prüfen Sie vor dem Anschließen des Produkts, ob die Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen Spannung übereinstimmt. Während des Gebrauchs darf sich das Netzkabel nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen oder es als Tragegriff zu verwenden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Wartung und Reinigung. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Erwärmen von Tieren. Ziehen Sie im Falle eines Ausfalls oder Schadens sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst.

Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes darf Reparaturen oder Verfahren an dem Gerät durchführen

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie. Nur ein offizielles technisches Servicezentrum darf das Produkt reparieren.

**B&B TRENDS SL** lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

Um das Gerät einzuschalten, wählen Sie den Gebläseschalter (F) und stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturschalter (E) ein.

Drücken Sie die Kaltlufttaste (D), um Ihr Haar länger zu stylen und das perfekte Finish zu erzielen.

Der Ionengenerator wird beim Einschalten automatisch aktiviert, so dass Ihr Haar weniger kraus wird.

Der Luftfilter (C) kann durch Drücken mit Zeigefinger und Daumen, Drehen nach links und Ziehen nach oben gereinigt werden. Auf diese Weise wird die Lebensdauer des Trockners verlängert.

## ZUBEHÖR

Spezieller Diffusor (B) für lockiges Haar, der durch sanftes Andrücken befestigt wird.

Die Konzentrierdüse (A) für perfekte Ergebnisse. Die Düse auf das Gerät anbringen, indem die Laschen des Aufsatzes mit den Öffnungen in der Innenseite der Trocknerdüse ausgerichtet und ihn leicht im Uhrzeigersinn drehen. Um sie abzunehmen ist sie leicht gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

Den Gebläseschalter (F) auf 0 stellen, um den Haartrockner auszuschalten, bevor er ausgesteckt wird.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, um seine Lebensdauer zu verlängern. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.

Stellen Sie sicher, dass der Trockner vor dem Reinigen ausgesteckt ist.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Chemikalien zur Reinigung.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt.

Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte

Wir hoffen, Sie werden mit dem Produkt zufrieden sein.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

## UPOZORNĚNÍ

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte pokyny k použití a uložte je na bezpečné místo pro budoucí použití.

## POPIS

- A. Koncentrátor
- B. Difuzér
- C. Filtr vzduchu
- D. Tlačítko studeného vzduchu
- E. Volič teploty
- F. Volič rychlosti
- G. Věšák

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Děti si nesmí hrát se spotřebičem.

Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s podobnou kvalifikací.

Pokud používáte vysoušeč v koupelně, po dokončení sušení vlasů z odpojte spotřebič od napájení, protože přítomnost vody představuje ohrožení také tehdy, když je vysoušeč vypnutý.

Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu napájecího zásuvky v koupelně proudový chránič RCD se jmenovitým proudem nejvýše

30 mA. V této věci se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.

Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

## VÝSTRAHA:

Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.



Tento symbol znamená, že se spotřebič nesmí používat v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo jiných nádob s vodou.

## DŮLEŽITÁ VÝSTRAHA

Toto zařízení je určeno pro domácí použití a nikdy, za žádných okolností nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. Před připojením výrobku do zásuvky zkontrolujte, zda je síťové napětí stejné jako napětí uvedené na štítku výrobku. Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku. Při odpojování napájecího kabelu ze zásuvky netahejte přímo za kabel. Spotřebič čistěte podle pokynů uvedených v části věnované údržbě a čištění. Nepoužívejte výrobek k zahřívání zvířat. V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od elektrické sítě a kontaktujte oficiální oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

**B&B TRENDS SL** společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody, které mohou být způsobeny osobám, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Pro zapnutí spotřebiče zvolte voličem rychlost (F) a voličem teploty (E) nastavte požadovanou teplotu.

Po stisknutí tlačítka studeného vzduchu (D) můžete vytvarovat trvalejší styl vašeho účesu a dosáhnout ideální úpravy.

Generátor iontů se aktivuje automaticky po zapnutí vysoušeče, a zanechává perfektní vlasy bez efektu krepatění.

Vzduchový filtr (C) lze vyčistit tak, že jej stiskneme ukazováčkem a palcem, otočíme proti směru pohybu hodinových ručiček a vytáhneme nahoru. Tímto způsobem prodlužujeme životnost našeho vysoušeče.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Speciální difuzér (B) na kadeřevé vlasy, pro namontování jej lehce přitiskněte.

Koncentrátor (A) pro zajištění dokonalého narovnání. Upevňuje se tak, že umístíme v jedné řadě lišty koncovky s otvory umístěnými uvnitř trysky vysoušeče a pootočíme jí jemně ve směru pohybu hodinových ručiček. Koncovku můžeme sejmut po jejím jemném pootočení proti směru pohybu hodinových ručiček. Pro vypnutí vysoušeče uveďte volič rychlosti (F) do polohy 0 a odpojte jej od elektrické zásuvky.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, odpojte jej od napájení, aby se prodloužila jeho životnost.

Před uschováním spotřebiče počkejte, až vychladne.

Před čištěním vysoušeče se ujistěte, zda je odpojený od napájení.

Spotřebič lze čistit pouze vlhkou utěrkou. K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do koše, ale odneste jej do nejbližšího k vašemu domovu sběrného střediska pro elektrický a elektronický odpad.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

## UPOZORNENIE

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte pokyny k použití a uložte je na bezpečné místo pro budoucí použití.

## OPIS

- A. Koncentrátor/usmerňovací nastavec
- B. Difuzér
- C. Vzduchový filter
- D. Tlačidlo studenej vlny
- E. Prepínač nastavenia teploty
- F. Prepínač nastavenia rýchlosti
- G. Uško na zavesenie

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním.

Zabráňte deťom používať spotřebič ako hračku.

Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotřebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia elektrického kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby ste predišli akémukoľvek riziku vzniku ohrozenia.

Ak sušič používate v kúpeľni, po skončení sušenia ho odpojte z elektrickej siete, pretože blízkosť vody predstavauje riziko ohrozenia, aj keď je sušič vypnutý.

Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany odporúčame inštalovať do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič RCD s menovitým vybavovacím prúdom nepre-

vyššujúcim 30mA. V tejto veci sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.

### **VAROVANIE:**

Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.



Tento symbol upozorňuje na to, že spotrebič sa nesmie používať v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.

### **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Pred pripojením výrobku skontrolujte, či je sieťové napätie vhodné alebo v hraniciach napätia uvedeného na štítku výrobku. Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja. Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, netahajte za sieťový kábel. Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení. Spotrebič nepoužívajte na zohrievanie zvierat. V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný technický servis. V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

**B&B TRENDS SL** nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.



## NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pri zapnutí spotrebiča zvolte prepínač nastavenia rýchlosti (F) a pomocou prepínača nastavenia teploty (E) nastavte požadovanú teplotu.

Pri úprave účesu stlačte tlačidlo studenej vlny (D), studená vlna pomôže účes zafixovať a dosiahnuť dlhotrvajúcejšie výsledky.

Generátor iónov sa a po vypnutí sušiča aktivuje automaticky, vďaka čomu sú vlasy ideálne a bez známok krepovatenia.

Vzduchový filter/mriežku(C) vyčistíte tak, že ho ukazovákoma a palcom stlačíte, otočíte proti smeru hodinových ručičiek a potiahnete smerom nahor. Týmto spôsobom sa predlži životnosť nášho sušiča.

## DIELY

Špeciálny difúzér (B) na kučeravé vlasy pripevníte tak, že ho jemne zatlačíte.

Koncentrátor (A) používajte pre dokonalé vyhladenie účesu. Koncentrátor nasuňte do otvorov na vnútornom okraji sušiča a jemne ho otočte v smere hodinových ručičiek. Diel zo sušiča zložte jemným otočením proti smeru hodinových ručičiek.

Ak chcete sušič vypnúť pred odpojením spotrebiča z elektrickej siete, zvolte prepínač nastavenia rýchlosti (F) a nastavte ho do polohy 0.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Ak prístroje nebudete používať dlhšiu dobu, odpojte ho z elektrickej siete, predĺžite tým jeho životnosť. Pred odložením prístroja na bezpečné miesto, nechajte prístroj vychladnúť.

Pred čistením sa ubezpečte, že je sušič odpojený z elektrickej siete.

Spotrebič ošetrujte iba mäkkou handričkou. Na čistenie nikdy nepoužívajte agresívne chemické prostriedky.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení.

Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

Veríme, že Vám náš výrobok bude slúžiť k plnej spokojnosti.

**KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Tartsa biztonságos helyen, ahol megtalálja, ha a jövőben szüksége lenne rá.

## **LEÍRÁS**

- A. Levegőáramlást koncentráló
- B – Diffúzor
- C – Légszívó rács
- D - Hideglevegő-gomb
- E - Hőfokkapcsoló
- F - Légáram sebességének beállító gombja
- G - Akasztófül

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a berendezéssel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szakszervízzel vagy szakemberrel.

Amennyiben a hajszárítót fürdőszobában használja, használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzatból való kihúzásával kapcsolja le, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva.

Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasolt a fürdőszobai tápellátást biztosító konnektorok hálózati ágába 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót (RCD) építtetni. Ezzel kapcsolatban forduljon villanyszerelő szakemberhez.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

## FIGYELEM:

Ne használja a készüléket kádak, tusolók, mosdókagylók vagy más vízzel telített helyek, edények közelében.



A szimbólum jelentése: a készülék használata kádak, tusolók, mosdókagylók vagy más vízzel telített edények közelében tilos.

## FONTOS FIGYELMEZTETÉS

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között komerciális vagy ipari célokból ne használja.

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti). Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt a konnektorból való kihúzáskor. A készüléket a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások szerint tisztítsa.

Ne használja a készüléket állatok melegítésére, szárítására!

Azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket üzemzavar vagy sérülés esetén, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csak a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A készülék bekapcsolásához állítsa be a légáram sebességét (F) és a hőfokkapcsoló segítségével (E) állítsa be a kívánt hőmérsékletet. Nyomja meg a hideglevegő-gombot (D), hogy frizurája tartósabb és tökéletesen kidolgozott legyen.

Az ionizáló a hajszárfító bekapcsolása után automatikusan aktiválódik, és tökéletesen sima, gubancmentes hajat eredményez.

A légszívó rács tisztításához (C) mutatóujjával és hüvelykujjával nyomja meg a rácsot és felfelé húzva fordítsa balra. Ezzel növelheti hajszárfítója élettartamát.

## KIEGÉSZÍTŐK

Göndör haj számára készült speciális diffúzor (B), rögzítése: enyhén nyomja meg.

A levegőáramlást koncentráló fúvóka (A) biztosítja a haj tökéletes kisimítását. Felhelyezése: a hajszárfító nyílásánál helyezze fel, és finoman fordítsa jobbra. Amennyiben le szeretné venni a fejet, enyhén fordítsa balra.

A hajszárfító kikapcsolásához állítsa be a légáram sebességét (F) 0 pozícióba, majd húzza ki a hálózathoz.

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Amennyiben hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, húzza ki a hálózathoz, ezzel a készülék hosszabb élettartamát biztosítja. Mielőtt eltenné a készüléket várja meg, hogy lehűljön.

A hajszárfító tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a hajszárfító ki van húzva a hálózathoz.

A külső felület tisztításához enyhén benedvesített puha ruhát használjon. Tisztításhoz soha ne használjon vegyszereket.

## HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet.

Ne dobja a terméket a szemétkosárba. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

REMÉLJÜNK, HOGY A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL ELÉGEDETT LESZ ÉS MEGFELEL AZ ELVÁRÁSAINAK.

**DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.**

## **AVERTIZARE**

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție manualul de utilizare. Păstrați-l într-un loc sigur pentru a-l putea folosi pe viitor.

## **DESCRIERE**

- A. Concentrator
- B. Difuzor
- C. Filtru de aer
- D. Buton aer rece
- E. Selector temperatură
- F. Selector viteză
- G. Agățător

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul.

Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul din service sau de persoane care dețin o calificare similară.

Dacă folosiți uscătorul în baie, scoateți-l din priza de alimentare după ce v-ați uscat părul, deoarece prezența apei este un pericol chiar și atunci când uscătorul este oprit.

Ca o protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui RCD cu un curent nominal de cel mult 30 mA în circuitul electric care alimentează prizele din baie. Pentru asta luați legătura cu un electrician calificat.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

### **AVERTIZARE:**

Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.



Acest simbol înseamnă că dispozitivul n-ar trebui folosit lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.

### **AVERTISMENT IMPORTANT**

Acest aparat este destinat uzului casnic și nu trebuie niciodată utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. Înainte de conectarea produsului, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu tensiunea indicată pe eticheta produsului. În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablu pentru a-l scoate din priză. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea privind întreținerea și curățarea. Nu utilizați produsul pentru încălzirea animalelor. Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice risc de pericol, nu desfaceți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la serviciul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

**B&B TRENDS SL** renunță la orice răspundere pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Pentru a porni dispozitivul, selectați selectorul de viteză (F) și setați temperatura dorită cu selectorul de temperatură (E)

Apăsați butonul de aer rece (D) pentru a vă modela coafura pentru mai mult timp și pentru a obține un finisaj perfect.

Generatorul de ioni se activează automat la pornire, lăsându-vă părul perfect și mai puțin electricizat.

Filtrul de aer (C) poate fi curățat apăsând cu degetul arătător și degetul mare, rotindu-l spre stânga și scotându-l în sus. În acest fel, veți prelungi durata de viață a uscătorului dumneavoastră.

## ACCESORII

Difuzor special (B) pentru păr creț, apăsați ușor pentru a-l atașa.

Concentratorul(A) este folosit pentru a garanta o îndreptare perfectă a părului. Puteți să-l atașați prin alinierea accesoriului cu orificiile din interiorul duzei uscătorului și răducind-o ușor spre dreapta. Puteți scoate accesoriu răducind-l ușor spre stânga.

Selectați selectorul de viteză (F) și setați-l în poziția 0 pentru a opri uscătorul înainte de a-l deconecta din priză .

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare dacă acesta nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp pentru a-i prelungi durata de viață. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l depozita.

Înainte de a curăța uscătorul, asigurați-vă că este deconectat și răcit complet.

Dispozitivul poate fi curățat folosind numai cu o cârpă umedă. Pentru curățare nu folosiți soluții chimice.

## ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și refolosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite.

Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare a dispozitivelor electronice și electrice.

Sperăm ca produsul să fie pe măsura așteptărilor dumneavoastră.

**МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пожалуйста, перед использованием изделия внимательно прочитайте инструкции по применению. Храните данный документ в безопасном месте для будущего применения.

## **ОПИСАНИЕ**

- A. Концентратор
- B. Диффузор
- C. Воздушный фильтр
- D. Кнопка подачи холодного воздуха
- E. Регулятор температуры
- F. Регулятор скорости
- G. Подвеска

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с устройством.

Очистка и пользовательское обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

В случае, если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией.

При использовании фена в ванной комнате отключите его после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен.

Для дополнительной защиты в электрическую сеть, питающую ванную комнату, рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным рабочим током не более 30 мА.



Посоветуйтесь с установщиком. Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не используйте данное устройство вблизи ванн, душевых, раковин или других резервуаров с водой.



Этот символ обозначает, что устройство не следует использовать вблизи ванн, душевых, раковин или других резервуаров с водой.

## **ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в сети соответствует требованиям, указанным на этикетке прибора. Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор. Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки. Для очистки действуйте согласно разделу «Техобслуживание и очистка» данного руководства. Не используйте изделие для согрева животных. В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки.

Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию. Выполнять ремонт прибора может только уполномоченный центр службы технической поддержки.

Компания «**B&B TRENDS S.L.**» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

Для включения изделия выберите регулятор скорости (F) и с помощью регулятора температуры (E) выберите желаемую температуру.

Чтобы закрепить прическу и добиться идеального результата, нажмите на кнопку подачи холодного воздуха (D).

Генератор ионов автоматически активируется при включении, оставляя вас с идеальными и менее вьющимися волосами.

Воздушный фильтр (C) можно очистить, зажав и повернув указательным и большим пальцами против часовой стрелки и вынув наружу; таким образом вы продлите срок службы вашего фена.

## АКСЕССУАРЫ

Специальный диффузор (B) для вьющихся волос, чтобы закрепить примените небольшое давление на него.

Концентратор (A) – для обеспечения идеального выпрямления. Установите его, совместив выступы концентратора с отверстиями, расположенными внутри сопла фена и слегка повернув его против часовой стрелки.

Прежде чем отключить прибор от электросети, выключите его: выберите регулятор скорости (F) и оставьте его в положении «0».

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Если вы длительное время не собираетесь использовать изделие, для продления его срока хранения отключите изделие от электросети. Перед хранением дайте прибору остыть.

Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети.

Прибор можно очищать только сухой тряпкой, никогда не используйте для этого химические продукты.

## УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов. Надеемся, что вы останетесь довольны данным изделием.

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Моля, прочетете инструкциите за употреба преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

## **ОПИСАНИЕ**

- A. Концентратор
- B. Дифузор
- C. Въздушен филтър
- D. Бутон за студен въздух
- E. Превключвател за температурите
- F. Селектор на скоростта
- G. Закачалка

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или ум-ствени способности или липса на опит и познания, ако те са били надзирава-ни или инструктирани относно използ-ването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това. Децата не бива да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се из-вършва от деца без надзор.

Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от произ-водителя, неговия отдел за следпро-дажбено обслужване или лица с по-добна квалификация, за да се избегне опасност.

При използване на сешоара в баня след употреба щепселът му трябва да се издърпа от контакта, тъй като близостта на вода представлява риск дори когато сешоарът е изключен. За допълнителна защита се препо-ръчва да се монтира дефектнотокова защита (RCD) с номинален работен ток, непревишаващ 30 mA в електри-ческата верига,

захранваща банята. Съвет може да се получи от електро-техника.

Това устройство е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 м над морското равнище.

## ВНИМАНИЕ:

Този уред не бива да се използва близо до вани, душове, умивалници и други съдове, съдържащи вода.



Този символ означава, че устройството не бива да се използва близо до вани, душове, умивалници и други съдове, съдържащи вода.

## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба. Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта. Следвайте инструкциите в раздела за съхранение и почистване на настоящото ръководство за почистване. Изделието не бива да се използва за затопляне на животни. Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури на устройството.

Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна. Единствено оторизиран сервизен център може да извършва ремонтни дейности на този продукт.

**B&B TRENDS SL.** отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

За включване на изделието е необходимо да се избере селекторът на скоростта (F), след което да се избере желаната температура с превключвателя за температури (E).

За да направите прическата и постигнете идеален завършен вид натиснете бу-тон (D) за студен въздух.

При включване на уреда йонният генератор автоматично се активира, като ви оставя с идеална и не толкова къдрава и пухкава коса.

Въздушният филтър (C) може да се почиства чрез натиск с показалеца и палеца по посока, обратна на часовниковата стрелка, след което се дърпа навън, като по този начин се удължава животът на вашия сешоар.

## АКСЕСОАРИ

Специален дифузор (B) за къдрава коса – същият се закрепя с леко натискане.

Концентратор (A) осигурява идеално изправяне. Той се поставя, като се изравняват издатините на концентратора с отворите, разположени във вътрешността на дюзата на сешоара, и леко се завърта по посока на часовниковата стрелка. Отстранява се с леко завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка.

За да се изключи уредът преди изваждане на щепсела на уреда от електрическия контакт, необходимо е да се избере селекторът на скоростта (F), след което да се остави на позиция 0.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Изключете щепсела на уреда от контакта, когато не възнамерявате да използвате изделието за по-продължителен период от време, за да удължите неговия срок на употреба. Преди да се прибере за съхранение, уредът трябва да се остави да изстине.

Преди почистване трябва да е сигурно, че щепселът на уреда е изваден от контакта.

Този уред може да се почиства с влажна кърпа, като за същия никога не бива да се използват химически препарати.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте това изделие в боклука, а трябва да се намери най-близкият до дома ви център за събиране на електрически и електронни отпадъци. Ние се надяваме, че ще бъдете доволни от този уред. С цел изхвърляне е необходимо да отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се да останете доволни от този продукт.

**МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!**

## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Перед експлуатуванням уважно прочитайте інструкції щодо використання та збережіть їх у безпечному місці для подальшого використання.

## **ОПИС**

- A. Концентратор
- B. Дифузор
- C. Повітряний фільтр
- D. Кнопка подачі холодного повітря
- E. Регулятор температури
- F. Регулятор швидкості
- G. Підвіска

## **ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Цей прилад може використовуватись дітьми віком 8 років і більше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Очищення та обслуговування користувача не повинні проводитись дітьми без нагляду.

У разі, якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки його має замінити виробник, сервісний агент виробника або особи з аналогічною кваліфікацією.

При використанні фена у ванній кімнаті вимкніть його з розетки після використання, оскільки близькість води є небезпечною, навіть коли фен вимкнено.

Для додаткового захисту в електричну мережу, що живить ванну кімнату, рекомендується встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним робочим струмом не більш ніж 30 мА. Порадьтеся з установником. Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не використовуйте цей прилад поблизу ванних, душових, раковин або інших резервуарів з водою.



Цей символ позначає, що прилад не слід використовувати поблизу ванних, душових, раковин або інших резервуарів з водою.

## ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на етикетці приладу. Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад. Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки. Для очищення дійте згідно з розділом «Технічне обслуговування та очищення» цієї інструкції. Не використовуйте прилад для зігріву тварин. У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки.

Щоб уникнути нещасних випадків, не відкривайте пристрою. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію. Виконувати ремонт приладу може лише вповноважений центр служби технічної підтримки.

Компанія «**B & B TRENDS S.L.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Для увімкнення виробу виберіть регулятор швидкості (F) і за допомогою регулятора температури (E) оберіть бажану температуру.

Щоб закріпити зачіску та досягти ідеального результату, натисніть на кнопку подачі холодного повітря (D).

Генератор іонів автоматично активується при включенні, залишаючи вас з ідеальними і менш кучерявим волоссям.

Повітряний фільтр (C) можна очистити, затиснувши, повернувши вказівним і великим пальцями проти годинникової стрілки і вийнявши назовні, таким чином продовжуючи термін служби вашого фену.

## АКСЕСУАРИ

Спеціальний дифузор (B) для кучерявого волосся. Щоб закріпити застосуєте невеликий тиск на нього.

Концентратор (A) – для забезпечення ідеального випрямлення. Встановіть його, поєднавши виступи концентратора з отворами, розташованими в середині сопла фена, та злегка повернувши його проти годинникової стрілки.

Перш ніж відключити прилад від електромережі, вимкніть його: виберіть регулятор швидкості (F) та залишіть його в положенні «0».

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Якщо ви тривалий час не збираєтеся використовувати виріб, для продовження його терміну зберігання вимкніть виріб з електромережі. Перед зберіганням дайте приладу охолонути.

Перед очищенням переконайтеся, що прилад відключено від електромережі.

Прилад можна очищати тільки сухою ганчіркою, ніколи не використовуйте для цього хімічні продукти.

## УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв. Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів. Сподіваємось, що ви залишитесь задоволені цим виробом.



# PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

- poprawnie wypełniona karta gwarancyjna,

4. Karta gwarancyjna musi posiadać aktualną pieczętkę punktu sprzedaży oraz podpis Klienta.

5. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

6. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama, po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

7. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

8. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

9. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

10. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

11. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

12. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **ksiegowosc@zelmer.pl**

13. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

14. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

15. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

16. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z

Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

17. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

18. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

19. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

# PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.
2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**
3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:
  - ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),
4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.
5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.
6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.
7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.
8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.
9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.
10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.
11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**
12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.



## EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

## INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) über weitere Kundendienstinformationen.

## CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

## POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzáhuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

## UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garanthálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

## A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/ javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) oldalon

## RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

## UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)

## RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

## ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com) Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

## BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)



## UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несутірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

## ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті [www.zelmer.com](http://www.zelmer.com)





**Фен для сушки волос / Фен для сушіння волосся**

**Series: ZHD. MOD: ZHD8360**

220-240V~ 50-60Hz 2000-2400W

Type: DW-1608CI

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

03/2021